

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ МЭРИИ ГОРОДА ЯРОСЛАВЛЯ

П Р И К А З

13.03.2015

№ 01-05/176

О проведении городского Фестиваля
творчества «Мы вместе» на английском,
немецком и французском языках

В целях повышения уровня мотивации обучающихся к изучению иностранных языков, выявления и поддержки талантливых детей, молодёжи, педагогических работников и в соответствии с муниципальной программой «Развитие образования в городе Ярославле» на 2015–2017 годы,

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Провести в марте-апреле 2015 года городской Фестиваль творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках (далее – Фестиваль).
2. Поручить организацию и проведение Фестиваля муниципальному образовательному учреждению гимназии № 1 г. Ярославля (Ферулёва Н.С.).
3. Утвердить положение о проведении городского Фестиваля творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках (Приложение 1).
4. Утвердить формы оценочного листа (Приложение 2), форму итогового протокола (Приложение 3) городского Фестиваля творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках.
5. Директору муниципального образовательного учреждения гимназии № 1 г.Ярославля произвести оплату расходов в соответствии со сметой, согласованной с заместителем директора департамента (Ивановой Е.А.), за счет средств, предусмотренных муниципальной программой «Развитие образования в городе Ярославле» на 2015–2017 годы.
6. Контроль за исполнением приказа возложить на Абрамову Е.Г., начальника отдела дополнительного образования и воспитательной работы.

Директор департамента

А.И.Ченцова

Мясникова Татьяна Юрьевна,
40-51-20

Положение
о проведении городского Фестиваля творчества «Мы вместе»
на английском, немецком и французском языках

Учредитель городского Фестиваля творчества «Мы вместе» (далее – Фестиваль) на английском, немецком и французском языках (далее – иностранные языки) – департамент образования мэрии города Ярославля.

Соучредитель Фестиваля Ярославская региональная общественная организация «Ассоциация учителей английского языка».

Организатор Фестиваля – муниципальное образовательное учреждение гимназия № 1 г. Ярославля (далее – МОУ гимназия № 1).

Фестиваль проходит при поддержке факультета иностранных языков Ярославского государственного педагогического университета имени К.Д.Ушинского (далее – ФИЯ ЯГПУ).

1. Цели проведения Фестиваля:

- формирование и развитие творческих и познавательных способностей обучающихся;
- повышение уровня мотивации обучающихся к изучению иностранных языков;
- развитие и совершенствование коммуникативной компетентности обучающихся;
- формирование эстетических вкусов молодого поколения на примере изучения лучших образцов иностранной культуры;
- активизация работы факультативов, творческих объединений, театральных коллективов;
- выявление и поддержка талантливых обучающихся и педагогических работников.

2. Участники

Фестиваль проводится для обучающихся и педагогических работников муниципальных образовательных учреждений (далее – образовательные учреждения) по возрастным категориям:

- младшая группа – учащиеся 2-4 классов;
- средняя группа – учащиеся 5-8 классов;
- старшая группа – учащиеся 9-11 классов;
- педагогические работники;
- смешанные группы учащихся и педагогических работников.

3. Условия проведения Фестиваля

Фестиваль проводится по трем номинациям:

- **«Вокальное творчество»** – исполнение вокального произведения на иностранных языках, представляемое солистом, дуэтом или группой;
- **«Литературное творчество»** – художественный перевод на русский язык поэзии авторов англо-германской и французской литературы, перевод стихотворений русских поэтов на иностранные языки, или стихотворения собственного сочинения. Исполнение литературного произведения.

Тексты в номинации «Литературное творчество» (оригинал и перевод с указанием источников) представляются заранее для просмотра вместе с заявками по электронной почте yargimn1@gmail.com.

- **«Театральное творчество»** – творческая работа на иностранном языке продолжительностью от 10 до 30 минут.

4. Сроки проведения Фестиваля: март – апрель 2015 года в три этапа.

Первый этап – школьный. Проходит в образовательных учреждениях до 15 марта. Учреждение по итогам этого этапа, направляет участников, занявших 1, 2, 3 места (в каждой номинации) на второй этап.

Второй этап – отборочный. Проводится в марте – апреле 2015 года по возрастным группам по графику:

- 18 марта с 12.00 – младшая возрастная группа;
- 25 марта с 10.00 (при условии большого количества заявок в данной возрастной группе) – средняя возрастная группа и 1 апреля с 12.00;
- 8 апреля с 12.00 – старшая возрастная группа;
- 15 апреля – дополнительный день (для участников, которые не смогли по уважительным причинам выступить ранее).

Место проведения: МОУ гимназия № 1 (проезд Ушакова, 11).

На отборочном этапе участники представляют свои творческие работы в номинациях согласно заявкам. Участники выступают по порядку, сформированному организатором в соответствии с возможностями и пожеланиями, указанными в заявках. Педагогические работники, принимающие участие в Фестивале, могут выступать вместе с обучающимися своего образовательного учреждения.

Третий этап – финальный. Проходит 22 апреля в 13.00 в МОУ гимназии № 1.

На финальный этап приглашаются все участники Фестиваля, выступают – лауреаты (1 место) и дипломанты (2 и 3 место). Желательно присутствие родителей и родственников обучающихся.

5. Критерии оценки выступлений по номинациям

- **«Вокальное творчество»:**

- владение иностранным языком (произношение, дикция, интонирование, ритм);
- исполнительское мастерство (выразительность, эмоциональность, артистизм, вокальные данные);
- культура исполнения и внешнего вида, выдержанность стиля, соответствие культуре и традициям стран изучаемого языка.

- **«Литературное творчество»:**

- перевод на русский язык (точность перевода, соответствие стилю автора, литературная грамотность), исполнительское мастерство (выразительность, артистичность, эмоциональность), культура исполнения и внешнего вида;
- перевод на иностранные языки произведения собственного сочинения
- владение иностранным языком (произношение, интонирование, дикция), литературная грамотность, исполнительское мастерство, культура исполнения и внешнего вида.

- **«Театральное творчество»:**

- владение иностранным языком (произношение, интонирование, дикция);
- исполнительское мастерство (выразительность, артистичность, эмоциональность);
- культура исполнения и внешнего вида;
- музыкально-художественное оформление спектакля;
- оригинальность замысла и воплощения;
- соответствие культуре и традициям стран изучаемого языка.

6. Заявки на участие в Фестивале

Заявки на участие в Фестивале принимаются по электронной почте yargimn1@gmail.com до 15 марта 2015 года. Контактное лицо – Шляхтина Наталья Владимировна, заместитель директора МОУ гимназии № 1, тел.: 44-34-74.

7. Подведение итогов и награждение

Творческие работы участников оценивает жюри, которое формирует организатор Фестиваля. Жюри работает на втором и третьем этапах Фестиваля. Члены жюри:

- оценивают выступления участников в отборочном этапе в трех номинациях, по всем возрастным группам в соответствии с критериями (по 5-бальной системе);
- анализируют выступления участников и подводят итоги;
- участвуют в награждении лауреатов (1 место), дипломантов (2 и 3 место) и участников Фестиваля на третьем этапе.

Всем участникам Фестиваля вручаются свидетельства. Лауреаты и дипломанты (в каждой номинации) награждаются дипломами учредителя, призами и сувенирами.

Педагогическим работникам за подготовку лауреатов вручаются благодарственные письма.

Форма заявки

В оргкомитет городского Фестиваля творчества «Мы вместе»
на английском, немецком и французском языках

Заявка

Для участия в городском Фестивале творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках
МОУ _____ (полное название учреждения) направляет следующих участников:

Номинация «Вокальное творчество»

№ п/п	Возрастная категория (класс)	Название музыкального произведения, автор	Состав исполнителей (фамилия, имя, отчество полностью, дата рождения)	Время звучания	Необходимое оборудование для музыкального сопровождения (магнитофон, CD, MP3 и т.д.)	ФИО руководителя, должность (полностью), дата рождения, контактный телефон, адрес электронной почты

Номинация «Литературное творчество»

(К заявке в этой номинации необходимо приложить текст стихотворения и перевода, с указанием автора стихотворения и автора перевода).

УКАЗАТЬ СТИХИ СОБСТВЕННОГО СОЧИНЕНИЯ!

№ п/п	Возрастная категория (класс)	Название стихотворения, автор	Фамилия, имя, отчество участника (полностью), дата рождения	Длительность	Необходимое оборудование для музыкального сопровождения (магнитофон, CD, MP3 и т.д.)	ФИО руководителя (полностью), должность, дата рождения, контактный телефон, адрес электронной почты

Номинация «Театральное творчество»

(К заявке в этой номинации приложить программу спектакля)

№ п/п	Возрастная категория (класс)	Название спектакля, автор сценария, режиссёр- постановщик спектакля	Состав исполнителей (фамилия, имя, отчество полностью, дата рождения)	Длительность	Необходимое оборудование для музыкального сопровождения (магнитофон, CD, MP3 и т.д.)	ФИО руководителя, дата рождения, должность (полностью) контактный телефон, адрес электронной почты

Дата, подпись руководителя образовательного учреждения

Печать

Приложение 2
к приказу департамента образования мэрии
города Ярославля от 13.03.2015 № 01-05/176

Формы оценочного листа

Оценочный лист
городского Фестиваля творчества «Мы вместе»
на английском, немецком и французском языках

• **«Вокальное творчество»**

Учреждение, название номера, ФИО участников	Критерии оценки выступлений (макс. 5 баллов в каждом)			
	Владение иностранным языком (произношение, дикция, интонирование, ритм)	Исполнительское мастерство (выразительность, эмоциональность, артистизм, вокальные данные)	Культура исполнения и внешнего вида, выдержанность стиля, соответствие культуре и традициям стран изучаемого языка	Итого

• **«Литературное творчество»**

Учреждение, название номера, ФИО участников	Критерии оценки выступлений (макс. 5 баллов в каждом)			
	Владение иностранным языком (произношение дикция, интонирование, ритм)	Исполнительское мастерство (выразительность, эмоциональность, артистизм, вокальные данные)	Культура исполнения и внешнего вида, выдержанность стиля, соответствие культуре и традициям стран изучаемого языка	Перевод на русский язык (точность перевода, соответствие стилю автора, литературная грамотность), исполнительское мастерство (выразительность, артистичность, эмоциональность), культура исполнения и внешнего вида

• **«Театральное творчество»**

Учреждение, название номера, ФИО участников	Критерии оценки выступлений (макс. 5 баллов в каждом)					
	Владение иностранным языком (произношение, интонирование, дикция)	Исполнительское мастерство (выразительность, артистичность, эмоциональность)	Культура исполнения и внешнего вида	Музыкально- художественное оформление спектакля	Оригинальность замысла и воплощения	Соответствие культуре и традициям стран изучаемого языка

Дата

Подписи членов жюри (с расшифровкой) _____

Форма итогового протокола

городского Фестиваля творчества «Мы вместе»
на английском, немецком и французском языках

Итоговый протокол

городского Фестиваля творчества «Мы вместе»
на английском, немецком и французском языках

Жюри в составе _____

отмечают положительные моменты:

вместе с тем имеют место недостатки:

Жюри постановляет:

Признать победителями:

Возрастная категория – младшая группа

Номинация – «Вокальное творчество»

I место (Лауреат) _____

II место (Дипломант) _____

III место (Дипломант) _____

Номинация «Театральное творчество»

I место (Лауреат) _____

II место (Дипломант) _____

III место (Дипломант) _____

Номинация «Литературное творчество»

I место (Лауреат) _____

II место (Дипломант) _____

III место (Дипломант) _____

Возрастная категория – средняя группа

Номинация – «Вокальное творчество»

I место (Лауреат) _____

II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Номинация «Театральное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Номинация «Литературное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Возрастная категория – старшая группа

Номинация – «Вокальное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Номинация «Театральное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Номинация «Литературное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Возрастная категория – педагогические работники

Номинация – «Вокальное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Номинация «Театральное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Номинация «Литературное творчество»

I место (Лауреат) _____
II место (Дипломант) _____
III место (Дипломант) _____

Дата

Подписи членов жюри (с расшифровкой) _____